

WHO MURDER?

a Tool Instructions

Montageanleitung

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und sorgfältig aufbewahren!

Mounting Instructions

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

Instructions de montage

A lire attentivement avant le montage et à conserver soigneusement!

Istruzioni di montaggio

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Deutsch Seite 4

English Page 9

Français Page 14

Italiano Pagina 19

Zeichnungen Seite 24

Drawings Page 24

Dessins Page 24

Disegni Pagina 24

Montage und Elektroanschluss sind von einer Elektrofachkraft auszuführen.

Wichtig: Der Reflektor der Leuchte besteht aus hochglänzendem Reinstaluminium; dieses Material reagiert empfindlich auf Druck oder Schlag. Bitte besonders sorgfältig behandeln.

Achtung: Schalten Sie vor der Montage die Sicherung aus!

► Montage der Seilaufhängung

aTooL kann an Decken jeder Art und jeder beliebigen Schräge montiert werden. Entscheiden Sie, in welchem Bereich die Lampe später bewegt werden soll und grenzen Sie diesen Verstellbereich (1) durch die drei Befestigungspunkte ein: zwei Umlenkrollen (2), ein Seilspeicher (3). (1)

Achtung: Der Stromauslass sollte ungefähr in der Mitte des Verstellbereichs liegen. Extrempositionen könnten zu Einschränkungen der Beweglichkeit führen! Der Winkel zwischen Seil und Decke sollte größer als 15° sein. (2)

Legen Sie die Lampe auf eine weiche Unterlage in die Mitte der zu beleuchtenden Fläche (z.B. Tischmitte). Bohren Sie je ein Dübelloch Ø 6 mm für die beiden Umlenkrollen (2), setzen Sie die Dübel S6 ein und schrauben Sie die Umlenkrollen so fest, dass sie sich noch leicht um die Schraubenachse drehen können. Hängen Sie die Seilschlaufen (4) in die Umlenkrollen ein. (3)

Wichtig: Achten Sie bei der Montage unbedingt darauf, dass die Umlenkrollen zur Decke zeigen! (3)

Öffnen Sie den Seilspeicher (3) mit einer Linksdrehung. (4) Positionieren Sie ihn so an der Decke, dass die beiden seitlichen Löcher (Seilaustritt) zum Mittelpunkt des Verstellbereichs zeigen. Bohren Sie zwei Dübellöcher Ø 6 mm,

setzen Sie die Dübel S6 ein und schrauben Sie den Seilspeicher fest. (5)

Achtung: Bei der Montage darf keinesfalls Bohrstaub o.ä. in den Seilspeicher gelangen!

Ziehen Sie das Seil seitlich bis zum Anschlag aus der Seilspeicherrolle (3), wie in Zeichnung (6) gezeigt. Sichern Sie die Rolle gegen Zurückdrehen, indem Sie mit der anderen Hand das untere Seilende (5) festhalten. Ziehen Sie nun das untere Seilende so lange aus der Seilspeicherrolle, bis die Lampe in der niedrigsten gewünschten Position (z.B. 20 cm über dem Tisch) hängt. Machen Sie einen Knoten (6) in der Nähe der Rolle, um diese Position zu fixieren. (7) Lösen Sie bei Bedarf den roten Stopper (7), wie in Zeichnung (8) gezeigt und gleichen Sie einen eventuellen Seilüberschuss aus.

Wichtig: Probieren Sie durch Verstellen der Lampe, ob jeder gewünschte Punkt erreicht wird und kürzen Sie erst dann das Seil! (7)

Setzen Sie den Deckel (8) auf den Seilspeicher und drehen Sie ihn - mit Druck von unten - bis zum Anschlag nach rechts. (4)

► Montage des Baldachins und Einstellen der Kabellänge

Öffnen Sie den Baldachin (9) mit einer Linksdrehung. Bohren Sie zwei Dübellöcher Ø 6 mm, setzen Sie die Dübel S6 ein und befestigen Sie die Baldachindose mit den beiliegenden Schrauben (10). Lassen Sie Phase und Null-Leiter des Deckenauslasses (11) etwa 8 cm herausragen und isolieren Sie die Enden etwa 5 mm ab. Schließen Sie Phase und Null-Leiter in der beiliegenden Spezialklemme (12) an. (9)

Lösen Sie den roten Stopper (7) und bringen Sie die Lampe in die Normalposition (Mitte des Verstellbereichs), um die Kabellänge festzulegen. Nehmen Sie den vormontierten roten Knipsring (13) vom Kabel ab. (10)
Ziehen Sie so viel Kabel durch den Baldachindeckel (14), dass Sie nach wie vor jeden gewünschten Punkt erreichen, wenn Sie die Lampe bewegen. Setzen Sie versuchsweise den Baldachindeckel auf, wie in Zeichnung (11) dargestellt.

Wichtig: Der Durchmesser der Kabelschleife sollte wenigstens 45 cm betragen.

Kürzen Sie das Kabel und fädeln Sie die Zugentlastung (15) auf. Manteln Sie das Lampenkabel etwa 3 cm ab und isolieren Sie den Innenleiter (16) etwa 5 mm ab. Verdrillen Sie das silberne Außengeflecht so, dass wieder eine zweite Ader (17) entsteht. Verwenden Sie für beide Enden Aderendhülsen. Isolieren Sie das freiliegende Außengeflecht bzw. die neue Ader (17) mit den beiliegenden Wärmeschrumpfschläuchen (18), wie in Zeichnung (12) gezeigt. Schließen Sie die Adern des Lampenkabels in der Spezialklemme (12) an. (siehe (9))
Setzen Sie den Baldachindeckel auf die Dose und drehen Sie ihn - mit Druck von unten - bis zum Anschlag nach rechts. Achten Sie auf festen Sitz.

*Falls Sie auf eine vorhandene Unterputzdose montieren:
Lösen Sie die beiden Schrauben der Unterputzdose um ca. 2 mm. Setzen Sie den Baldachindeckel auf die Schrauben der Unterputzdose und drehen Sie ihn - mit Druck von unten - bis zum Anschlag nach rechts. Achten Sie auf festen Sitz.*

► Einsetzen des Leuchtmittels

Achtung: Das Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen berühren (Einbrennengefahr)!

Drücken Sie das Leuchtmittel bei gleichzeitiger leichter Drehung nach rechts in die Aussparung der Bajonettfassung.

► Verstellen der Lampe

Bei jedem Verschieben der Leuchte unbedingt den roten Stopper (7) lösen, wie in Zeichnung (8) gezeigt, damit kein einseitiger Zug auf das Seil ausgeübt wird.
aTooL ist maximal 360° um die senkrechte Achse drehbar. Bitte drehen Sie die Lampe nicht weiter als 360° in eine Richtung, da sonst das Kabel verdrillt. Der Reflektor lässt sich mittels Gelenk um 45° neigen, wie in Zeichnung (13) gezeigt. Höhenverstellbereich: ca. 70 cm.

► Wechsel des Leuchtmittels

Achtung: Die Sicherung ausschalten und die Lampe vollständig abkühlen lassen. Das neue Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen berühren (Einbrennengefahr)!
125V: Benutzen Sie ausschließlich das von uns angegebene Leuchtmittel mit der Länge 76 mm! Der Einsatz eines kürzeren Leuchtmittels führt zum Defekt der Fassung.

Das alte Leuchtmittel lässt sich durch leichtes Eindrücken und anschließende Linksdrehung aus der Bajonettfassung lösen. Drücken Sie das neue Leuchtmittel bei gleichzeitiger leichter Drehung nach rechts in die Aussparung der Bajonettfassung.

► Pflege

Zur Reinigung verwenden Sie bitte nur ein feuchtes Tuch, jedoch keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

► Technische Daten

230V, max. 150 Watt Halogen, Länge 86 mm, Sockel B15d.
125V, max. 150 Watt Halogen, Länge 76 mm, Sockel B15d.

Achtung: 125V: Benutzen Sie ausschließlich das von uns angegebene Leuchtmittel mit der Länge 76 mm! Der

Einsatz eines kürzeren Leuchtmittels führt zum Defekt der Fassung.



Mindestabstand zu brennbaren Flächen: 0,7 m



Dieses Symbol weist darauf hin, dass unbedingt ein Niederdruck-Leuchtmittel eingesetzt werden muss.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur vom Hersteller oder seinem Servicevertreter ausgetauscht werden.

The lamp assembly and all electrical work must be carried out by a professional electrician.

Important: The reflector is made of polished ultra-pure aluminium. The material is very sensitive to pressure or impact - please treat it with maximum care.

Caution: Switch off or remove the fuse for the mains supply before beginning the assembly.

► Cable assembly

aTooL can be installed on ceilings of any kind, whether flat or sloping. First determine the required adjustment range (1) for the lamp and define it with the three anchoring points: two pulleys (2), one cable storage box (3). (1)

Caution: The power outlet should be approximately in the centre of the adjustment range. Positioning the lamp too far away from the outlet can restrict the flexibility of the system.

The angle between cable and ceiling should be at least 15°. (2)

Lay the lamp on a sheet of cardboard or other protective material in the centre of the surface above which the lamp is to hang (for example, a table). Drill two 6 mm-diameter holes for the pulleys (2), insert the S6 plugs and screw the pulleys into place so that they can still turn around the axis of the screw. Fit the cable loops (4) on the pulleys. (3)

Important: Make sure that the pulleys are pointing towards the ceiling. (3)

Open the cable storage box (3) by turning the cover anti-clockwise. (4)

Position the cable storage box on the ceiling so that the two holes at the side (cable outlet) are pointing towards

the centre of the adjustment range. Drill the two 6 mm-diameter holes, insert the S6 plugs and screw the cable storage box firmly into place. (5)

Caution: Do not allow dust from the drill, or other debris, to get into the cable storage box.

Pull the cable sideways out of the storage box (3) until it reaches the stop, as shown in fig. (6).

Stop the cable from rolling back by securing the lower end (5) with your free hand. Now pull the lower end of the cable out of the storage box until the lamp is hanging in the lowest desired position (e.g. 20 cm above the table). Tie a knot (6) near the box to set this position. (7) Loosen the red stopper (7), if necessary, as shown in fig. (8), and trim any excess cable.

Important: Make sure that you try out all the positions in the required adjustment range for the lamp before shortening the cable. (7)

Place the cover (8) on the cable storage box and turn it clockwise, applying pressure from below, until it locks into place. (4)

► Canopy assembly and power cable length adjustment

Open the canopy (9) by turning the cover anticlockwise. Drill the two 6 mm-diameter holes, insert the S6 plugs and attach the canopy box with the screws provided (10). Remove an 8 cm section of the outer covering from the phase and neutral leads in the ceiling outlet (11) and strip about 5 mm from the ends. Connect the phase and neutral leads to the special terminal (12) provided. (9)

Loosen the red stopper (7) and move the lamp into the normal position (in the middle of the adjustment range), to determine the length of the power cable. Remove the pre-assembled red ring (13) from the cable. (10)

Pull enough cable through the canopy cover (14) to ensure that the lamp remains adjustable to any desired position. To try out the various positions, attach the canopy cover as shown in fig. (11).

Important: The diameter of the power cable loop should be at least 45 cm.

Trim the cable and attach the retaining strip (15). Remove about 3 cm from the outer cover of the lamp cable and strip about 5 mm from the end of the inner lead (16).

Confection the ends of the silver mesh to make a second lead (17). Fit protective caps to the ends of the two leads. Insulate the exposed silver mesh (i.e. the new lead) with the heat-shrink sleeves (18) provided, as shown in fig. (12). Connect the leads from the lamp cable to the special terminal (12). Place the canopy cover on the box and turn it clockwise – applying pressure from below – until it locks into place. Make sure that the cover is securely in position.

If using an existing flush-mounted ceiling box: Loosen the two screws in the ceiling box by about 2 mm. Position the canopy cover over the screws and turn it clockwise, applying pressure from below until it locks into place. Ensure that the cover is firmly in position.

► Inserting the bulb

Caution: Do not touch the bulb with your bare hands (risk of fingermark damage). Press the bulb gently into the bayonet fitting with a slight clockwise twist.

► Adjusting the lamp

To avoid strain on the cable, always loosen the red stopper (7) when adjusting the lamp (see fig. (8)). aTool can be rotated by a maximum of 360° around the vertical axis. Turning it any further will cause the power

cable to fray. The reflector can be tilted through 45° via the joint, as shown in fig. 13.
Height adjustment range: approx. 70 cm.

► Changing the bulb

Caution: Switch off or remove the fuse and allow the lamp to cool down completely. Do not touch the replacement bulb with your bare hands (risk of fingerprint damage).

125 volts: Use only the bulb indicated, with the length of 76 mm! Using a shorter bulb will damage the fitting.

Remove the spent bulb by pressing it gently into the bayonet fitting with a slight anticlockwise twist. Insert the replacement, pressing it gently down into the fitting with a slight clockwise twist.

► Cleaning

Wipe with damp cloth. Do not use cleaners containing solvents.

► Technical specification

230 volts, max. 150 watts, halogen, length 86 mm, B15d base.

125 volts, max. 150 watts, halogen, length 76 mm, B15d base.

Caution: 125 volts: Use only the bulb indicated, with the length of 76 mm! Using a shorter bulb will damage the fitting.

 Minimum distance from combustibile surfaces:
70 cm



This symbol means that only low-pressure bulbs may be used.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. In the event of damage to the external power cable, replacements may only be fitted by the manufacturer or an authorised service representative.

Le montage et la connexion électrique doivent être effectués par un électricien.

Important: le réflecteur est en aluminium brillant très pur; ce matériau est sensible à toute pression et coup. Prière de le manier très prudemment.

Attention: débrancher le fusible avant le montage!

► Montage de la fixation des fils

aTooL peut être montée à des plafonds de toute sorte, même inclinés. C'est à vous de décider dans quelle zone la lampe devra se déplacer plus tard. Limiter la zone de réglage (1) au moyen des trois points de fixation: deux poulies (2), un enrouleur de fil (3). ①

Attention: la sortie de courant doit se trouver environ au centre de votre zone de réglage. Des positions extrêmes pourraient restreindre la flexibilité du système! L'angle entre le fil et le plafond doit être plus grand que 15°. ②

Poser la lampe sur une surface souple au centre de la surface à éclairer (p.e. milieu de table). ②

Percer respectivement un trou de cheville Ø 6 mm pour les deux poulies (2), insérer les chevilles S6 et visser les poulies de telle sorte qu'elles puissent encore pivoter légèrement sur l'axe des vis. Accrocher les boucles (4) de fil aux poulies. ③

Important: veiller absolument lors du montage à ce que les poulies soient tournées vers le plafond! ③

Ouvrir l'enrouleur de fil (3) par un mouvement giratoire vers la gauche. ④

Le positionner au plafond de telle manière à ce que les deux trous latéraux (sortie de fil) soient tournés vers le centre de la zone de réglage. Percer deux trous de

perçage Ø 6 mm, insérer les chevilles S6 et visser fermement l'enrouleur de fil. ⑤

Attention: lors du montage, faire attention à ce que aucune poussière de perçage ou autre ne tombe dans l'enrouleur de fil!

Tirer latéralement le fil hors du moulinet de l'enrouleur (3) jusqu'en butée, comme au dessin ⑥.

Bloquer la poulie, pour éviter qu'elle ne tourne dans le sens contraire, en tenant avec l'autre main l'extrémité inférieure du fil (5). Tirer aussi longtemps sur l'extrémité inférieure du fil, jusqu'à ce que la lampe soit suspendue à la position la plus basse souhaitée (p.e. 20 cm au-dessus de la table). Faire un noeud (6) à proche distance du moulinet pour fixer cette position. ⑦

Détacher si besoin est l'arrêt rouge (7), comme au dessin ⑧ et équilibrer l'excédent de fil éventuel.

Important: vérifier, en faisant coulisser la lampe, que chaque point souhaité peut être atteint et raccourcir seulement après le fil! ⑦

Poser le couvercle (8) sur l'enrouleur et le tourner jusqu'en butée vers la droite, en faisant pression par le bas. ④

► Montage du baldaquin et ajustement de la longueur du câble électrique

Ouvrir le baldaquin (9) en le tournant vers la gauche. Percer deux trous de cheville Ø 6 mm, insérer les chevilles S6 et fixer le boîtier du baldaquin à l'aide des vis ci-jointes (10). Faire dépasser les fils de phase et phase neutre de la sortie électrique de plafond (11) d'environ 8 cm et dénuder les extrémités d'environ 5 mm. Connecter les fils de phase et phase neutre à la pince spéciale ci-jointe (12). ⑨

Débloquer l'arrêt rouge (7) et placer la lampe dans sa position normale (au milieu de la zone de réglage) pour déterminer la longueur du câble. Retirer l'anneau rouge (13) prémonté du câble. ⑩

Retirer autant de câble par le couvercle du baldaquin pour atteindre comme auparavant tous les points souhaités lors du déplacement de la lampe. Pour essai, positionner le couvercle du baldaquin comme au dessin ⑪.

Important: le diamètre de la boucle du câble doit être d'au moins 45 cm.

Raccourcir le câble et enfiler le dispositif anti-traction (15). Dénuder le câble de la lampe d'environ 3 cm et dénuder le fil conducteur intérieur (16) d'environ 5 mm. Torsader le tissage extérieur argenté pour en faire un deuxième fil conducteur (17). Utiliser pour ces deux extrémités des embouts. Isoler le nouveau fil conducteur à l'aide des gaines ci-jointes (18), comme au dessin ⑫.

Connecter les fils conducteurs du câble de la lampe à la pince spéciale (12). (voir ⑨)

Poser le couvercle du baldaquin sur le boîtier et le tourner jusqu'en butée vers la droite, en faisant pression par le dessous. Vérifier qu'il soit bien positionné.

Au cas où le montage se fait sur un boîtier sous crépi déjà existant: Desserrer les deux vis du boîtier sous crépi d'environ 2 mm. Placer le couvercle du baldaquin sur les vis du boîtier sous crépi et le tourner jusqu'en butée vers la droite, en faisant pression par le dessous. Vérifier qu'il soit bien positionné.

► Placement de l'ampoule

Attention: ne pas toucher l'ampoule à main nue (danger de brûlure)!

Insérer l'ampoule dans l'encoche de la douille à baïonnette en la pressant légèrement par un mouvement giratoire

vers la droite.

► Réglage de la lampe

Lors de chaque déplacement de la lampe, desserrer obligatoirement l'arrêt rouge (7) comme au dessin 8, pour que aucune traction unilatérale soit exercée sur le fil.

aTooL est rotative à 360° maximum sur l'axe vertical. Ne pas tourner la lampe dans une direction à plus de 360°, sinon le fil se torsaderait. Le réflecteur est inclinable à 45° au moyen d'une articulation, comme au dessin ⑬.

Hauteur de la zone de réglage: environ 70 cm.

► Remplacement de l'ampoule

Attention: débrancher le fusible et laisser refroidir la lampe complètement. Ne pas toucher l'ampoule à main nue (danger de brûlure)!

125V: utiliser uniquement l'ampoule que nous vous indiquons de 76 mm de longueur! L'utilisation d'une ampoule plus courte endommagerait la douille.

L'ampoule à remplacer est à retirer de la douille à baïonnette en la pressant légèrement, puis en la tournant vers la gauche. Insérer la nouvelle ampoule en la pressant légèrement par un mouvement giratoire vers la droite dans l'encoche de la douille à baïonnette.

► Entretien


N'utiliser qu'un chiffon humide pour le nettoyage, toutefois aucun nettoyage à base de solvant.

► Données techniques

230V, max. 150 watts halogène, longueur 86 mm, culot B15d.

125V, max. 150 watts halogène, longueur 76 mm, culot B15d.

Attention: 125V: utiliser uniquement l'ampoule que nous vous indiquons de 76 mm de longueur! L'utilisation d'une ampoule plus courte endommagerait la douille.

 Distance minimale aux surfaces inflammables:
0,7 m



Ce symbole sur le réflecteur indique que l'utilisation d'une ampoule basse pression est obligatoire.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas de dommage, le câble électrique ne doit être échangé que par le fabricant ou son représentant.

Il montaggio e il collegamento alla rete devono essere effettuati da un elettricista.

Importante: Il riflettore è realizzato in alluminio crudo lucidato a specchio. Poiché questo materiale è molto sensibile a pressioni o urti, bisogna maneggiarlo con molta cura.

Attenzione: Staccare la corrente prima dell'installazione!

► Montaggio dei cavi

aTooL può essere montata a soffitti di tutti i tipi, e persino a soffitti inclinati. Decidete voi entro quale zona la lampada dovrà essere regolata e delimitate questa zona di regolazione (1) tramite i tre punti di fissaggio: due pulegge (2), un dispositivo avvolgicavo (3). ①

Attenzione: L'uscita di corrente a soffitto deve essere possibilmente al centro della zona di regolazione. Posizioni estreme possono limitare la flessibilità del sistema! L'angolo tra cavo e soffitto deve possibilmente superare i 15°. ②

Appoggiare la lampada su una superficie morbida al centro del piano da illuminare (per esempio il centro del tavolo). Effettuare un foro Ø 6 mm per le due pulegge (2), inserire i tasselli S6 e avvitare le pulegge in modo che possano ancora girare liberamente intorno all'asse della vite. Appendere le asole (4) dei cavi alle pulegge. ③

Importante: Accertarsi durante il montaggio che le pulegge siano rivolte verso l'alto! ③

Aprire l'avvolgicavo (3) girandolo verso sinistra. ④
Posizionarlo al soffitto in modo che i due buchi laterali (uscita cavi) siano rivolti verso il punto centrale della zona di regolazione. Effettuare due fori Ø 6 mm e avvitare l'avvolgicavo. ⑤

Attenzione: Evitare che polvere (o altre particelle) possa entrare nel dispositivo avvolgicavo durante il montaggio!

Estrarre il cavo lateralmente dall'avvolgicavo (3) fino in battuta come mostrato in figura ⑥.

Bloccare il dispositivo per evitare che giri in senso contrario, tenendo con l'altra mano l'estremità inferiore del cavo (5). Estrarre l'estremità inferiore dal dispositivo avvolgicavo, finché la lampada è sospesa nella posizione più bassa desiderata (per esempio 20 cm sopra il tavolo). Fare un nodo (6) vicino al dispositivo per fissare questa posizione. ⑦

In caso di necessità, sbloccare l'arresto rosso (7) come mostrato in figura ⑧ per eventualmente equilibrare l'eccedenza di cavo.

Importante: Prima di accorciare il cavo, accertarsi, regolando la lampada, che tutte le posizioni desiderate possano essere raggiunte. ⑦

Applicare la copertura (8) sull'avvolgicavo e girarla, premendo dal basso, a destra fino in battuta. ④

► **Montaggio del rosone e regolazione della lunghezza dei cavi**

Aprire il rosone (9) girandolo verso sinistra. Effettuare due fori Ø 6 mm, inserire i tasselli S6 e avvitare il rosone con le viti allegate (10). Lasciar uscire fase e neutro della uscita della corrente a soffitto (11) di ca. 8 cm e spelare le estremità di circa 5 mm. Collegare la fase e neutro con il morsetto speciale (12) in dotazione. ⑨

Sbloccare l'arresto rosso (7) e rimettere la lampada nella posizione normale (centro della zona di regolazione), per determinare la lunghezza del cavo. Togliere il fermaguaina rosso (13) dal cavo. ⑩

Infilare tanto cavo attraverso la copertura del rosone (14), quanto sarà necessario, per raggiungere con la lampada

ogni punto desiderato. Posizionare la copertura del rosone come mostrato in figura ⑪ per provare.

Importante: Il diametro minimo dell'asola del cavo deve possibilmente essere di 45 cm.

Accorciare il cavo e infilare il fermacavo (15). Togliere la guaina del cavo della lampada per ca. 3 cm e spelare il conduttore interno (16) di ca. 5 mm. Torcere la calza metallica in modo da ottenere un secondo filo conduttore (17). Impiegare dei terminali per entrambe le estremità. Isolare la calza metallica libera cioè il nuovo filo con le guaine termoretraenti (18) in dotazione, come mostrato in figura ⑫.

Collegare i fili del cavo della lampada al morsetto speciale (12). (vedi figura ⑨)

Applicare la copertura del rosone sulla scatola e girarla, premendo dal basso, a destra fino in battuta. Accertarsi che sia posizionata saldamente e correttamente.

*Montaggio su una scatola incassata già presente:
Allentare le due viti della scatola incassata di ca. 2 mm.
Applicare la copertura del rosone sulle viti della scatola incassata e girarla, premendo dal basso, a destra fino in battuta. Accertarsi che sia saldamente posizionata.*

► **Inserimento della lampadina**

Attenzione: Non toccare la lampadina a mani nude. (Pericolo di impronte a caldo di residui grassi o polverosi!)

Spingere la lampadina, girandola leggermente a destra, verso il fondo del portalamпада a baionetta.

► **Regolazione della lampada**

Prima di regolare la lampada è necessario sbloccare l'ar-

resto rosso (7) come mostrato in figura ⑧, per non esercitare tensione unilaterale sul cavo.
 aTool può ruotare intorno all'asse verticale di 360° al massimo. Si prega di non oltrepassare questa regolazione di 360° per evitare di torcere il cavo. Il riflettore può essere inclinato di 45° tramite un giunto come mostrato in figura. ⑬
 Regolazione dell'altezza: ca. 70 cm.

► Cambiare la lampadina

Attenzione: Staccare la spina dalla presa di corrente e attendere che la lampada sia completamente fredda. Non toccare la nuova lampadina a mani nude. (Pericolo di impronte a caldo di residui grassi o polverosi!)
 125 V: Utilizzare esclusivamente la lampadina raccomandata con la lunghezza di 76 mm! L'utilizzo di una lampadina più corta danneggerà il portalampada.

Togliere la vecchia lampadina dal portalampada a baionetta afferrandola delicatamente e in seguito girandola verso sinistra. Spingere la nuova lampadina, girandola leggermente a destra, verso il fondo del portalampada a baionetta.

► Cura


Per pulire la lampada impiegare esclusivamente un panno umido. Non usare mai detersivi contenenti solventi.


► Dati tecnici

230 V, max. 150 watt, lampadina alogena, lunghezza 86 mm, attacco B15d.

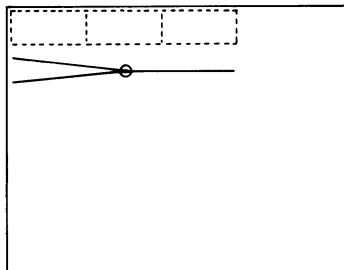
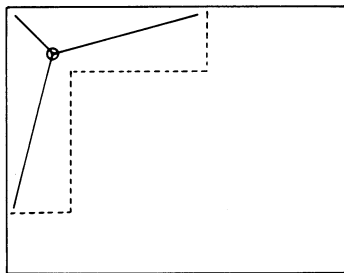
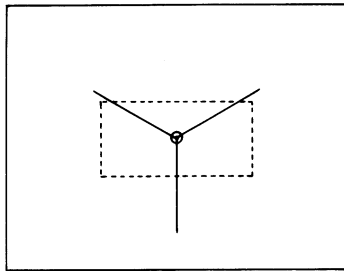
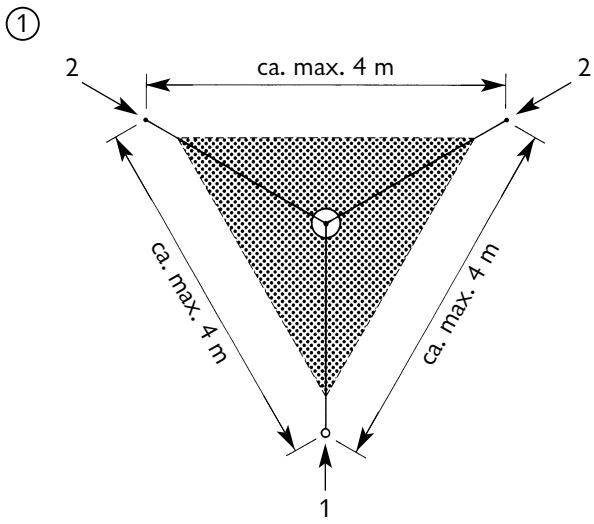
125 V, max. 150 watt, lampadina alogena, lunghezza 76 mm, attacco B15d.

Attenzione: 125 V: Utilizzare esclusivamente la lampadina raccomandata con la lunghezza di 76 mm! L'utilizzo di una lampadina più corta danneggerà il portalampada.

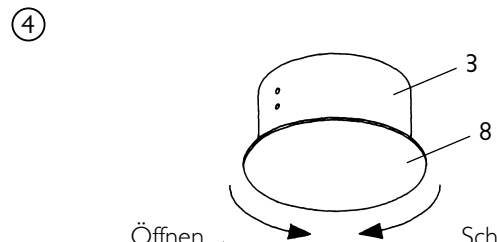
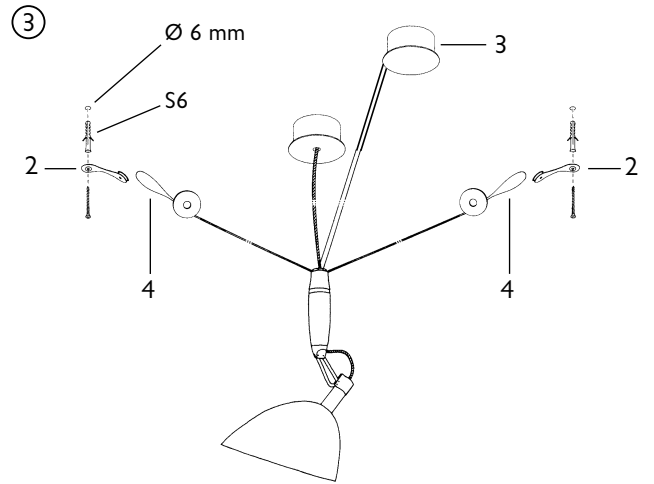
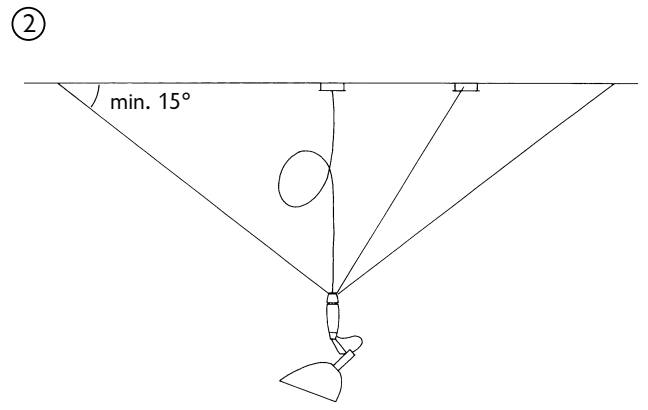
 Distanza minima da superfici infiammabili: 0,7 m.

 Questo simbolo indica che possono essere impiegate esclusivamente lampadine a bassa pressione.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo da un elettricista specializzato. Il cavo elettrico può essere cambiato solo dal produttore o da un'assistenza autorizzata.



24

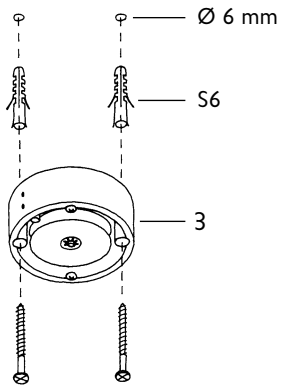


Öffnen
Open
Ouvrir
Aprire

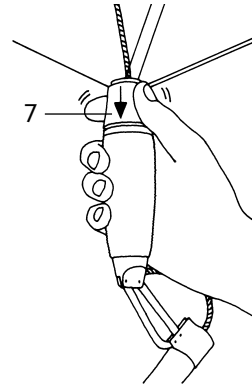
Schließen
Close
Fermer
Chiudere

25

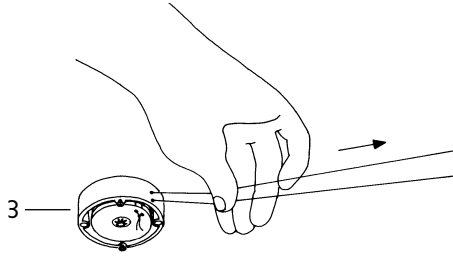
5



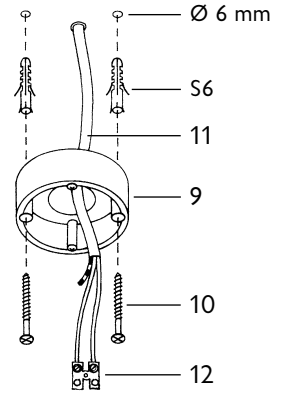
8



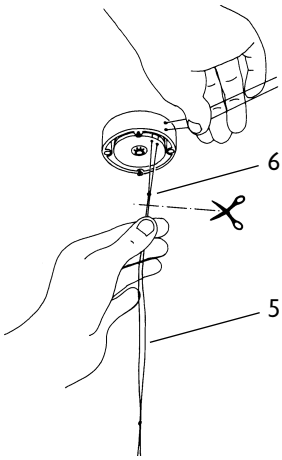
6



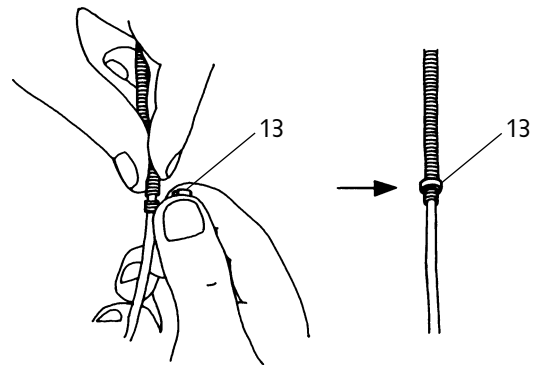
9



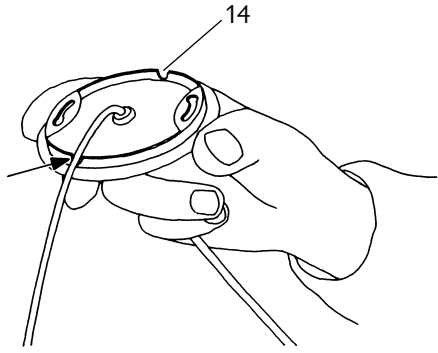
7



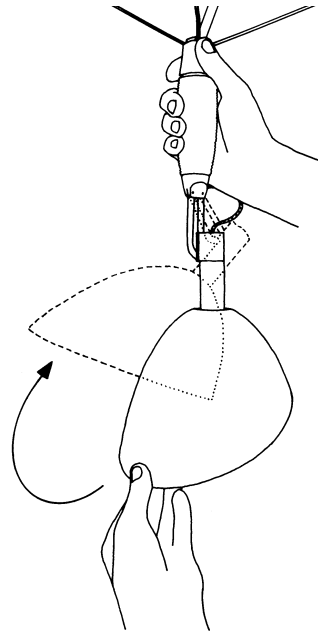
10



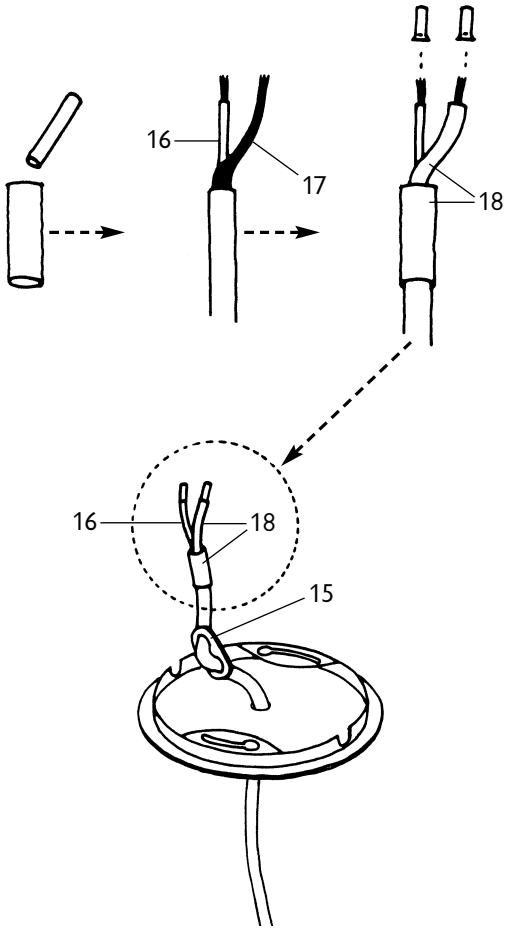
11



13



12



Ingo Maurer GmbH
 Kaiserstrasse 47
 D-80801 München
 Tel. +49.89.381 606-0
 Fax +49.89.381 606 20
 info@ingo-maurer.com
 www.ingo-maurer.com

